



「粵港清潔生產伙伴」標誌計劃 Hong Kong - Guangdong Cleaner Production Partners Recognition Scheme

香港特別行政區政府環境及生態局及廣東省工業和信息化廳共同執行此計劃，計劃共有四個類別：

Manufacturing
Excellent
Commendation

製造業優越標誌

「粵港清潔生產優越伙伴（製造業）」標誌
表揚持續實行清潔生產並獲得顯著成效的港資工廠

「粵港清潔生產伙伴（製造業）」標誌

嘉許在清潔生產方面有良好表現的港資工廠，
鼓勵他們持續推行清潔生產

Manufacturing
Commendation

製造業標誌

Supply
Chain
Commendation

供應鏈標誌

「粵港清潔生產伙伴（供應鏈）」標誌

表揚從事採購業務的企業，鼓勵與其有合作聯繫的
港資工廠推行清潔生產

「粵港清潔生產伙伴（技術服務）」標誌

鼓勵積極推動「清潔生產伙伴計劃」並提供良好服務予參與
「伙伴計劃」的港資工廠的環境技術服務供應商

Technology
Service
Commendation

技術服務標誌

The Scheme is jointly operated by the Environment and Ecology Bureau of the Government of the HKSAR and the Department of Industry and Information Technology of Guangdong Province. The Scheme has four categories :

"Hong Kong - Guangdong Cleaner Production Excellent Partners (Manufacturing)"

recognises Hong Kong-owned factories that have made continuous efforts in pursuing cleaner production with significant achievements.

"Hong Kong - Guangdong Cleaner Production Partners (Manufacturing)"

recognises Hong Kong-owned factories that have achieved good results in cleaner production, and encourages them to sustain their improved performance.

"Hong Kong - Guangdong Cleaner Production Partners (Supply Chain)"

recognises sourcing enterprises which have actively encouraged their Hong Kong-owned factory suppliers to adopt cleaner production.

"Hong Kong - Guangdong Cleaner Production Partners (Technology Service)"

recognises environmental technology service providers which have made commendable efforts in promoting the Cleaner Production Partnership Programme and providing good services to the participating factories.



查詢 Enquiries:

- ☎ (852) 2788-5588 (香港 Hong Kong)
- (86 755) 8615-6942 (深圳 Shenzhen)
- @ enquiry@cleanerproduction.hk
- 🌐 www.cleanerproduction.hk



新一期
清潔生產伙伴計劃
New Phase of CPPP
(2020-2025)

申請清潔生產伙伴計劃資助 專家助你節能、減排、降耗、增效益

Apply for funding support under the
Cleaner Production Partnership Programme
Experts help you save energy, reduce emission and
material consumption, and enhance efficiency



目的 Objectives

鼓勵和協助位於香港及廣東省的港資工廠採用清潔生產技術和作業方式，從而為改善區內環境作出貢獻。

To encourage and facilitate Hong Kong-owned factories in Hong Kong and Guangdong Province to adopt cleaner production technologies and practices, thereby making a positive contribution to improving the regional environment.

- ▶ 節約能源 Save Energy
- ▶ 減少空氣污染物排放 Minimise Air Pollutants Emission
- ▶ 減控污水排放 Reduce and Control Effluent Discharge
- ▶ 降低生產成本 Reduce Production Cost

申請資格 Eligibility*

企業資助項目 Funding projects for enterprises

任何香港公司**：

- (i) 在香港設立工廠或包括含污染工序的工場式企業；或
- (ii) 在廣東省設置工廠，其經營方式可為獨資、合資或「三來一補」；或
- (iii) 其中一位主要股東為香港居民（自然人）並同時為在廣東省運作的一家工廠的主要股東。

Any Hong Kong business**：

- (i) operating a factory or a workshop involving polluting processes in Hong Kong; or
- (ii) operating a factory in Guangdong in the form of sole ownership or joint venture or “three forms of processing and assembly operations or compensatory trade”; or
- (iii) with its major shareholder being a Hong Kong resident (i.e. natural person) who is also a major shareholder of a factory in Guangdong.

機構支援項目 Funding projects for organisations under the Organisation Support Initiative

任何非牟利的香港行業協會，並須在香港註冊的機構或為法定組織。

Any non-profit distributing Hong Kong trade and industry association which shall either be a statutory organisation or an organisation registered under the laws of Hong Kong.

* 申請資格的詳情，請參閱「申請資助指引」。
Please refer to “Guide to Application for Funding Support” for the exact requirements.

** 按照商業登記條例（310章）在香港註冊的公司。
A business registered in Hong Kong under the Business Registration Ordinance (Cap.310).

申請方法 Application

申請表格可向香港生產力促進局索取或從網頁下載，網址為：

Application Forms can be obtained from Hong Kong Productivity Council or downloaded from the website: <http://www.cleanerproduction.hk>

主要項目概覽及資助額 Key Initiatives and Funding Amount

實地評估 On-site Improvement Assessments

為工廠評估節能、減排及降耗空間，並建議切實可行的清潔生產改善方案。

To assess rooms for improvement in saving energy, reducing emissions and minimising material consumption, and to identify practical cleaner production solutions for participating factories.

資助額 Funding Amount

政府資助50%的費用，並以港幣

45,000元為每個項目的上限

Government sponsors 50% cost, subject to a ceiling of **HK\$45,000** per project.

機構支援項目 Organisation Support Initiative

向非牟利機構提供資助，舉辦以行業為本的宣傳推廣活動，以鼓勵不同行業廣泛採用具成效的清潔生產技術。

To provide funding support to non-profit distributing organisations to carry out trade-specific promotion and publicity activities for promoting wider adoption of effective cleaner production technologies in different industries.

資助額 Funding Amount

政府資助最多**90%**的項目費用

Government sponsors up to **90%** of project cost.

示範項目 Demonstration Projects

- 示範項目(I)：鼓勵工廠廣泛採用具成效的清潔生產技術
- 示範項目(II)：鼓勵工廠研發及創新清潔生產技術。
- DP(I)：to promote wider adoption of effective cleaner production technologies by participating factories.
- DP(II)：to support research and innovation in cleaner production technologies by participating factories.

資助額 Funding Amount

政府資助50%的費用，每個示範項目(I)的上限為港幣**450,000元**；而每個示範項目(II)的上限為港幣**650,000元**

Government sponsors 50% cost, subject to a ceiling of **HK\$450,000** and **HK\$650,000** for DP(I) project and DP(II) project respectively.

技術推廣 Technology Promotion

由伙伴計劃秘書處舉辦的研討會、工作坊、會議、展覽等活動，以促進分享清潔生產技術及作業方式的知識和成功經驗。

To facilitate sharing of knowledge and successful experience in cleaner production technologies and practices through seminars, workshops, conferences and exhibitions, etc., by the Programme Secretariat.

歡迎參加，費用全免。

Welcome to join. Free of charge.